

V Bruseli 14. apríla 2026
(OR. en)

8227/26

ENV 356
WTO 52

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od: Európska komisia

Dátum doručenia: 14. apríla 2026

Komu: Generálny sekretariát Rady

Č. dok. Kom.: D(2026) 113332

Predmet: NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...
z XXX,
ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 338/97 s cieľom zohľadniť
zmeny Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi
voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES) prijaté na 20. zasadnutí
konferencie zmluvných strán a iné zmeny schválené Vedeckou
preskúmovacou skupinou

Delegáciám v prílohe zasielame dokument D 113332.

Príloha: D 113332

V Bruseli XXX
D113332/3
[...] (2026) XXX draft

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z XXX,

ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 338/97 s cieľom zohľadniť zmeny Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES) prijaté na 20. zasadnutí konferencie zmluvných strán a iné zmeny schválené Vedeckou preskúmovacou skupinou

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z **XXX**,

ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 338/97 s cieľom zohľadniť zmeny Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES) prijaté na 20. zasadnutí konferencie zmluvných strán a iné zmeny schválené Vedeckou preskúmovacou skupinou

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 338/97 z 9. decembra 1996 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi¹, a najmä na jeho článok 19 ods. 5,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 338/97 sa reguluje obchod so živočíšnymi a rastlinnými druhmi uvedenými v prílohe k danému nariadeniu. Zoznam druhov uvedený v danej prílohe obsahuje druhy uvedené v prílohách k Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (ďalej len „dohovor“), ako aj druhy, ktorých stav ochrany si vyžaduje, aby bol obchod s nimi smerom z Únie, do Únie a v rámci Únie regulovaný alebo monitorovaný.
- (2) Na 20. zasadnutí konferencie zmluvných strán dohovoru, ktoré sa konalo v Samarkande (Uzbekistan) od 24. novembra do 5. decembra 2025 (CoP20), boli prijaté zmeny [príloh k] dohovoru. Tieto zmeny by sa mali zohľadniť v nariadení (ES) č. 338/97.
- (3) Do prílohy I k dohovoru boli zaradené tieto druhy, ktoré by mali byť zaradené do prílohy A k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Okapia johnstoni*, *Sporophila maximiliani*, *Caribicus warreni*, *Bitis harensis*, *Bitis parviocula*, a *Jubaea chilensis*.
- (4) Z prílohy II do prílohy I k dohovoru boli preradené tieto druhy, ktoré by mali byť vypustené z prílohy B k nariadeniu (ES) č. 338/97 a zaradené do prílohy A k danému nariadeniu: *Amblyrhynchus cristatus*, *Conolophus* spp., *Mobula* spp. (zaradí sa do prílohy A ako *Mobulidae* spp.), *Rhincodon typus*, *Cercocebus chrysogaster*, ktoré v súčasnosti patria do vyššieho taxónu *Primates* spp. v prílohe B, *Gyps africanus* a *Gyps rueppelli*, ktoré v súčasnosti patria do vyššieho taxónu *Falconiformes* spp. v prílohe B, *Kinixys homeana*, ktorý v súčasnosti patrí do vyššieho taxónu *Testudinidae* spp. v prílohe B, *Carcharhinus longimanus*, ktorý v súčasnosti patrí do vyššieho taxónu *Carcharhinidae* spp. v prílohe B, *Euphorbia bupleurifolia*, ktorý v súčasnosti patrí do vyššieho taxónu *Euphorbia* spp. v prílohe B, a *Avonia quinaria*, ktorý v súčasnosti patrí do vyššieho taxónu *Avonia* spp. v prílohe B (zaradí sa do prílohy A ako *Anacampseros quinaria*).
- (5) Z prílohy I do prílohy II k dohovoru boli preradené tieto druhy, ktoré by mali byť vypustené z prílohy A k nariadeniu (ES) č. 338/97 a zaradené do prílohy B k danému nariadeniu: *Arctocephalus townsendi* (zaradí sa do prílohy B do zoznamu pre rod *Arctocephalus* spp.) a *Podocarpus parlatorei* (s poznámkou).

¹ Ú. v. ES L 61, 3.3.1997, s. 1.

- (6) Do prílohy II k dohovoru boli zaradené tieto taxóny, ktoré by mali byť zaradené do prílohy B k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Gazella dorcas*, *Hyaena hyaena*, *Choloepus hoffmanni*, *Choloepus didactylus*, *Bycanistes* spp., *Ceratogymna* spp., *Sporophila angolensis*, *Sporophila atrirostris*, *Sporophila crassirostris*, *Sporophila funerea*, *Sporophila nuttingi*, *Phyllurus amnicola*, *Phyllurus caudiannulatus*, *Pelophylax epeiroticus* (s neskoršou implementáciou), *Pelophylax lessonae* (s neskoršou implementáciou), *Pelophylax ridibundus* (s neskoršou implementáciou), *Pelophylax shqipericus* (s neskoršou implementáciou), *Galeorhinus galeus* (s neskoršou implementáciou), *Mustelus* spp. (s neskoršou implementáciou), Centrophoridae spp. (s neskoršou implementáciou), *Holothuria lessoni* (s neskoršou implementáciou), *Grammostola rosea*, *Commiphora wightii* (s novou poznámkou #19). V niektorých zmenách príloh k dohovoru sa stanovuje neskoršie nadobudnutie účinnosti, o ktorom rozhodla konferencia zmluvných strán, s cieľom umožniť zmluvným stranám pripraviť sa na ich vykonávanie. Tieto taxóny by sa preto mali zaradiť do prílohy B s rovnakými odloženými dátumami uplatňovania.
- (7) Do prílohy II k dohovoru boli takisto zaradené tieto taxóny, ktoré ale patria do vyššieho taxónu v prílohe B k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Beaucarnea hookeri* a *Beaucarnea glassiana* boli zaradené do zoznamu pre rod *Beaucarnea* spp. a *Aloe bergeriana*, *Aloe jeppeae*, *Aloe subspicata* a *Aloe welwitschii* boli zaradené do zoznamu pre rod *Aloe* spp.
- (8) Z prílohy I k dohovoru boli vypustené tieto druhy a do zoznamu pre rod *Neomonachus* spp. by sa mala doplniť poznámka o ich vyňatí z prílohy A k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Neomonachus (Monachus) tropicalis*.
- (9) Z prílohy II k dohovoru bol odstránený tento taxón a mal by byť odstránený z prílohy B k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Damaliscus pygargus pygargus*.
- (10) Tieto taxóny, ktoré boli doposiaľ uvedené v prílohe III k dohovoru a v prílohe C k nariadeniu (ES) č. 338/97, by mali byť z danej prílohy k nariadeniu vypustené, pretože na CoP20 boli zaradené do prílohy II k dohovoru: *Gazella dorcas*, *Hyaena hyaena*. Po zaradení druhov *Phyllurus amnicola* a *Phyllurus caudiannulatus* do prílohy II k dohovoru by sa mala doplniť poznámka o vypustení týchto taxónov zo zoznamu pre rod *Phyllurus* spp. v prílohe C k nariadeniu (ES) č. 338/97.
- (11) Na CoP20 bola zmenená časť príloh k dohovoru týkajúca sa výkladu a bolo prijatých alebo zmenených niekoľko poznámok týkajúcich sa viacerých taxónov zaradených do týchto príloh, čo je potrebné zohľadniť aj v prílohe k nariadeniu (ES) č. 338/97.
- (12) Do príloh k dohovoru boli konkrétne doplnené tieto poznámky:
- poznámka pre rod *Glaucostegus* spp.,
 - poznámka pre čeľaď *Rhinidae* spp.,
 - poznámka pre druh *Commiphora wightii*,
 - poznámka pre druh *Podocarpus parlatoresi*.
- (13) Okrem toho boli v prílohách k dohovoru zmenené tieto poznámky:
- poznámka pre druh *Saiga tatarica* (populácia Kazachstanu),
 - poznámka A11 pre druh *Loxodonta africana* (populácie Botswany, Namíbie, Juhoafrickej republiky a Zimbabwe),
 - poznámka #4,

– poznámka #10 pre druh *Paubrasilia echinata*.

- (14) V dôsledku zmien prijatých na CoP20 je preto potrebné zmeniť poznámku 12 k poznámkam o výklade príloh A, B, C a D v prílohe k nariadeniu (ES) č. 338/97.
- (15) Pokiaľ ide o poznámku pre druh *Saiga tatarica* (populácia Kazachstanu), určité prvky obsiahnuté v znení prijatom v rámci dohovoru sa týkajú budúceho preskúmania obchodu a možného predloženia revidovaného návrhu na nadchádzajúcom zasadnutí konferencie zmluvných strán. Keďže tieto prvky nepredstavujú pravidlá, ktoré regulujú obchod, nemali by byť v prílohách k nariadeniu (ES) č. 338/97 zahrnuté ako záväzné podmienky.
- (16) Pokiaľ ide o poznámku A11 pre *Loxodonta africana* (populácie Botswany, Namíbie, Juhoafrickej republiky a Zimbabwe), znenie príslušnej poznámky k tabuľke sa aktualizovalo tak, aby zohľadňovalo zmeny prijaté v rámci dohovoru. Konkrétne sa v nadväznosti na zmeny prijaté v rámci dohovoru vypustili určité ustanovenia obsiahnuté v predchádzajúcej verzii uvedenej poznámky týkajúce sa obchodu so surovou slonovinou. Poznámka k tabuľke v prílohe k nariadeniu (ES) č. 338/97 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zosúladiť.
- (17) Poznámka #10 pre *Paubrasilia echinata* sa podľa potreby upravila tak, aby sa zabezpečil súlad s vymedzením pojmu „obchod“ v zmysle článku I písm. c) dohovoru, pričom sa zohľadnilo, že Únia predstavuje jednu zmluvnú stranu dohovoru.
- (18) Únia nevzniesla výhradu voči žiadnej z týchto zmien.
- (19) Na CoP20 bola prijatá nová štandardná nomenklatúra pre živočíchy a rastliny. V dôsledku toho je potrebné zmeniť mená týchto druhov a poddruhov: *Leucopternis occidentalis*, *Elachistodon westermanni*, *Chelus fimbriatus*, *Aloe compressa* var. *rugosquamosa*, *Aloe pillansii*, *Aloe suzannae*, *Nardostachys grandiflora*. Takisto je potrebné zmeniť názov čeľade *Myliobatidae* a preradiť rod *Anacampseros* (ktorý zahŕňa rod *Avonia* spp.) z čeľade *Portulacaceae* do čeľade *Anacampserotaceae*.
- (20) Z dôvodu zmien v nomenklatúre boli do prílohy I k dohovoru zaradené tieto taxóny, ktoré by preto mali byť zaradené do prílohy A k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Ailurus styani*, *Neomonachus* spp. Do prílohy I k dohovoru boli takisto zaradené tieto taxóny, ktoré ale patria do vyššieho taxónu v prílohe A k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Loxodonta cyclotis* bola zaradená do zoznamu pre rod *Loxodonta* spp. a *Balaenoptera ricei* bola zaradená do zoznamu pre rad *Cetacea*.
- (21) Z dôvodu zmien v nomenklatúre boli do prílohy II k dohovoru zaradené tieto druhy a rody, ktoré by preto mali byť zaradené do prílohy B k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Budorcas tibetana*, *Cachryx* spp., *Chelus orinocensis*, *Aloiampelos* spp. (s poznámkou #4), *Aloidendron* spp. (s poznámkou #4), *Aristaloe* spp. (s poznámkou #4), *Gonialoe* spp. (s poznámkou #4), *Kumara* spp. (s poznámkou #4).
- (22) Z dôvodu zmien v nomenklatúre boli z prílohy II k dohovoru vypustené tieto druhy, ktoré by preto mali byť vypustené z prílohy B k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Avonia* spp. (z dôvodu, že rod *Avonia* je synonymom rodu *Anacampseros*).
- (23) Od uverejnenia poslednej aktualizácie prílohy k nariadeniu (ES) č. 338/97 boli do prílohy III k dohovoru zaradené tieto taxóny: *Ailuronyx* spp. na žiadosť Seychelskej republiky a *Gallotia* spp. (okrem druhu *G. simonyi*, ktorý je už uvedený v prílohe A) na žiadosť Európskej únie. Z dôvodu zmien v nomenklatúre boli okrem toho do prílohy III k dohovoru zaradené tieto taxóny: *Pleurocorallium elatius*,

Pleurocorallium konojoi a *Pleurocorallium secundum*. Uvedené taxóny by preto mali byť zaradené do prílohy C k nariadeniu (ES) č. 338/97.

- (24) Tieto taxóny, ktoré boli doposiaľ uvedené v prílohe C k nariadeniu (ES) č. 338/97, by mali byť z uvedenej prílohy vypustené, a to v nadväznosti na ich vypustenie z prílohy III k dohovoru vo februári 2025: *Mauremys iversoni*, *Mauremys megalcephala*, *Mauremys pritchardi*, *Ocadia glyphistoma*, *Ocadia philippeni*, a *Sacalia pseudocellata*. Z dôvodu zmien v nomenklatúre boli okrem toho z prílohy III k dohovoru vypustené tieto taxóny, ktoré by preto mali byť vypustené z prílohy C k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Corallium elatius*, *Corallium konjoi* a *Corallium secundum*.
- (25) Druh *Othonna clavifolia*, ktorý bol doposiaľ uvedený v prílohe D k nariadeniu (ES) č. 338/97, by sa mal z uvedenej prílohy vypustiť; bol uznaný ako synonymum druhu *Crassothonna clavifolia*, ktorý bol 23. februára 2023 na žiadosť Juhoafrickej republiky zaradený do prílohy III k dohovoru a 20. mája 2023 do prílohy C k nariadeniu (ES) č. 338/97. Okrem toho by sa mal názov druhu *Adenia pechuelli* v prílohe D k nariadeniu (ES) č. 338/97 opraviť na *Adenia pechuelii*.
- (26) S cieľom zabezpečiť jednotný výklad vymedzení pojmov odkazujúcich na kódy harmonizovaného systému v bode 13 oddielu „Poznámky k výkladu príloh A, B, C a D“ by sa mala doplniť poznámka, v ktorej sa objasní, že odkazy na kódy harmonizovaného systému sa týkajú jazyka vymedzení pojmov zavedených v tomto nariadení, a nie samotných kódov. Toto objasnenie odráža prístup prijatý v časti príloh k dohovoru týkajúcej sa výkladu a v rezolúcii konferencie č. 10.13 (Rev. CoP18) o vykonávaní dohovoru v prípade druhov stromov a jeho cieľom je zabrániť nejednoznačnosti v prípade budúcich revízií týchto kódov.
- (27) Vedecká preskúmovacia skupina dospela k záveru, že *Gekko badenii*, *Crotalus* spp., *Sistrurus* spp., *Carcinoscorpius rotundicauda*, *Limulus polyphemus*, *Tachypleus gigas* a *Tachypleus tridentatus* by sa mali zaradiť do prílohy D k nariadeniu (ES) č. 338/97, že *Santalum album* by sa mal zaradiť do prílohy D k nariadeniu (ES) č. 338/97 s poznámkou §4 a že *Anthoshorea* spp., *Doona* spp., *Neohopea* spp., *Pentacme* spp., *Richetia* spp., *Rubroshorea* spp., *Shorea* spp. a *Entandrophragma* spp. by sa mali zaradiť do prílohy D k nariadeniu (ES) č. 338/97 s poznámkou §5.
- (28) Vedecká preskúmovacia skupina takisto dospela k záveru, že by sa mala vypustiť poznámka pod čiarou k zaradeniu druhu *Tillandsia xerographica* do prílohy B k nariadeniu (ES) č. 338/97, ktorou sa obmedzuje obchod s exemplármi s kódom pôvodu A na exempláre, ktoré majú katafýly.
- (29) Vzhľadom na rozsah zmien, ktoré je potrebné vykonať v prílohe k nariadeniu (ES) č. 338/97, je z dôvodov jasnosti vhodné nahradiť uvedenú prílohu v celom rozsahu.
- (30) Nariadenie (ES) č. 338/97 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (31) V súlade s článkom XV ods. 1 písm. c) dohovoru majú zmeny prijaté na zasadnutí konferencie zmluvných strán nadobudnúť účinnosť 90 dní po danom zasadnutí zmluvných strán, a to pre všetky zmluvné strany. S cieľom zabezpečiť včasné nadobudnutie účinnosti zmien prílohy k nariadeniu (ES) č. 338/97 by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení.
- (32) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre obchod s voľne žijúcimi živočíchmi a rastlinami zriadeného podľa článku 18 ods. 1 nariadenia (ES) č. 338/97,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha k nariadeniu (ES) č. 338/97 sa nahrádza textom prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Komisiu
predsedníčka*